



---

*Dokument s plenarne sjednice*

---

**A10-0029/2024**

6.12.2024

**\*\*\*I**  
**IZVJEŠĆE**

o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Direktive 2009/38/EZ u pogledu osnivanja i funkcioniranja europskih radničkih vijeća i djelotvorne provedbe prava na transnacionalno obavješćivanje i savjetovanje (COM(2024)0014 – C9-0012/2024 – 2024/0006(COD))

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja

Izvjestitelj: Dennis Radtke

### ***Oznake postupaka***

- \* Postupak savjetovanja
- \*\*\* Postupak suglasnosti
- \*\*\*I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- \*\*\*II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- \*\*\*III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

### ***Izmjene nacrta akta***

#### **Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca**

Brisanja su označena ***podebljanim kurzivom*** u lijevom stupcu. Izmjene su označene ***podebljanim kurzivom*** u oboma stupcima. Novi tekst označen je ***podebljanim kurzivom*** u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

#### **Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta**

Novi dijelovi teksta označuju se ***podebljanim kurzivom***. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ■ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi ***podebljanim kurzivom***, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.

Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

## SADRŽAJ

	<b>Stranica</b>
NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA .....	5
OBRAZLOŽENJE .....	46
PRILOG: SUBJEKTI ILI OSOBE OD KOJIH JE IZVJESTITELJ PRIMIO INFORMACIJE .....	47
POSTUPAK U NADLEŽNOM ODBORU .....	48
POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U NADLEŽNOM ODBORU .....	49



## NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

**o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Direktive 2009/38/EZ u pogledu osnivanja i funkcioniranja europskih radničkih vijeća i djelotvorne provedbe prava na transnacionalno obavješćivanje i savjetovanje (COM(2024)0014 – C90-0012/2024 – 2024/0006(COD))**

**(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)**

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir Prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2024)0014),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 153. stavak 1. točku (e), zajedno s člankom 153. stavkom 2. točkom (b) Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C9-0012/2024),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora od 30. svibnja 2024.<sup>1</sup>,
  - nakon savjetovanja s Odborom regija,
  - uzimajući u obzir članak 60. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja (A10-0029/2024),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
  2. nalaže svojoj predsjednici da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

### **Amandman 1**

#### **Prijedlog direktive Uvodna izjava 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(5) Dokazi pokazuju da je pravna nesigurnost u pogledu koncepta transnacionalnih pitanja dovela do razlika u tumačenju i do sporova. Kako bi

*Izmjena*

(5) Dokazi pokazuju da je pravna nesigurnost u pogledu koncepta transnacionalnih pitanja dovela do razlika u tumačenju i do sporova. Kako bi

---

<sup>1</sup> Još nije objavljeno u Službenom listu.

se zajamčila pravna sigurnost i smanjio rizik od takvih sporova, potrebno je pojasniti taj koncept. U tu je svrhu potrebno razjasniti da bi ovom Direktivom trebalo obuhvatiti ne samo slučajeve u kojima se za mjere koje uprava razmatra može razumno očekivati da će utjecati na radnike u više od jedne države članice nego i slučajeve u kojima se može razumno očekivati da će te mjere utjecati na radnike u samo jednoj državi članici, ali da će posljedice tih mjera utjecati na radnike u barem jednoj drugoj državi članici. To je potrebno kako bi se obuhvatili slučajevi u kojima poduzeća predviđaju mjere, kao što su otpuštanja, koje su izričito usmjerene na poslovne jedinice u samo jednoj državi članici, ali se ipak može razumno očekivati da će imati posljedice na radnike u drugoj državi članici, na primjer zbog promjena u prekograničnom lancu opskrbe ili proizvodnim aktivnostima, ako bi takve mjere mogle znatno promijeniti organizaciju rada ili ugovorne odnose.

se zajamčila pravna sigurnost i smanjio rizik od takvih sporova, potrebno je pojasniti taj koncept. U tu je svrhu potrebno razjasniti da bi ovom Direktivom trebalo obuhvatiti ne samo slučajeve u kojima se za mjere koje uprava razmatra može razumno očekivati da će utjecati na radnike u više od jedne države članice nego i slučajeve u kojima se može razumno očekivati da će te mjere utjecati na radnike u samo jednoj državi članici, ali da će posljedice tih mjera utjecati na radnike u barem jednoj drugoj državi članici.

***Trebalo bi obuhvatiti i slučajeve u kojima se mjere o kojima razmatra uprava poduzeća koje posluje na razini Zajednice ili skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice poduzimaju u državi članici različitoj od one u kojoj se ti učinci proizvode.*** To je potrebno kako bi se obuhvatili slučajevi u kojima poduzeća predviđaju mjere, kao što su otpuštanja, koje su izričito usmjerene na poslovne jedinice u samo jednoj državi članici, ali se ipak može razumno očekivati da će imati posljedice na radnike u drugoj državi članici, na primjer zbog promjena u prekograničnom lancu opskrbe ili proizvodnim aktivnostima, ako bi takve mjere mogle znatno promijeniti organizaciju rada ili ugovorne odnose.

## Amandman 2

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 8.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) Direktivom 2009/38/EZ zahtijeva se da stranke sporazuma o europskom radničkom vijeću odrede mjesto održavanja sastanaka europskog radničkog vijeća. Primjereno je navesti da trebaju utvrditi i format takvih sastanaka, posebno kako bi se izbjegla svaka sumnja ***u njihovu slobodu da se dogovore o tome da se neki ili svi sastanci održavaju*** u virtualnom

*Izmjena*

(8) Direktivom 2009/38/EZ zahtijeva se da stranke sporazuma o europskom radničkom vijeću odrede mjesto održavanja sastanaka europskog radničkog vijeća. Primjereno je navesti da trebaju utvrditi i format takvih sastanaka, posebno kako bi se izbjegla svaka sumnja ***u vezi s tim da se redoviti godišnji sastanci europskog radničkog vijeća i izabranog***

okruženju, upotrebom internetskih alata za sastanke, čime bi se smanjio ekološki otisak sastanaka u skladu s ciljevima smanjenja emisija na razini Unije, na nacionalnoj razini i razini poduzeća, uz istodobno osiguravanje smislenog obavješćivanja i savjetovanja uz niže ekološke i financijske troškove.

***odbora trebaju održavati fizički dok se dodatni sastanci mogu održavati u virtualnom okruženju, upotrebom internetskih alata za sastanke ako se tako odredi***, čime bi se smanjio ekološki otisak sastanaka u skladu s ciljevima smanjenja emisija na razini Unije, na nacionalnoj razini i razini poduzeća, uz istodobno osiguravanje smislenog obavješćivanja i savjetovanja uz niže ekološke i financijske troškove.

### Amandman 3

#### Prijedlog direktive Uvodna izjava 9.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) Mogu postojati nesigurnost i sporovi u pogledu pokrivanja određenih troškova i pristupa određenim sredstvima i tijekom rada europskih radničkih vijeća. U skladu s načelom autonomije stranaka primjereno je zahtijevati da se određene vrste financijskih i materijalnih resursa posebno odrede u sporazumima o europskim radničkim vijećima, odnosno mogućnost korištenja savjeta stručnjaka – kao što su stručnjaci iz tehničkih područja ili pravni stručnjaci – i pokrivanje troškova vještaka, pokrivanje pravnih troškova, uključujući troškove pravnog zastupanja i sudjelovanja u upravnim ili sudskim postupcima. Sporazumi bi također trebali obuhvaćati pružanje odgovarajućeg osposobljavanja članovima europskih radničkih vijeća i pokrivanje povezanih troškova, ne dovodeći u pitanje minimalni zahtjev iz članka 10. stavka 4. Direktive 2009/38/EZ.

*Izmjena*

(9) Mogu postojati nesigurnost i sporovi u pogledu pokrivanja određenih troškova i pristupa određenim sredstvima i tijekom rada europskih radničkih vijeća. U skladu s načelom autonomije stranaka primjereno je zahtijevati da se određene vrste financijskih i materijalnih resursa posebno odrede u sporazumima o europskim radničkim vijećima, odnosno mogućnost korištenja savjeta stručnjaka – kao što su ***predstavnici sindikata priznatog na razini Zajednice***, stručnjaci iz tehničkih područja ili pravni stručnjaci – i pokrivanje troškova vještaka, pokrivanje pravnih troškova, uključujući troškove pravnog zastupanja i sudjelovanja u upravnim ili sudskim postupcima. Sporazumi bi također trebali obuhvaćati pružanje odgovarajućeg osposobljavanja članovima europskih radničkih vijeća i pokrivanje povezanih troškova, ne dovodeći u pitanje minimalni zahtjev iz članka 10. stavka 4. Direktive 2009/38/EZ. ***Opravnani troškovi odnose se na troškove povezane s pravilnim funkcioniranjem i radom posebnog pregovaračkog tijela ili europskog radničkog vijeća, uključujući troškove stručnjaka, pravnog zastupanja, sudjelovanja u upravnim i sudskim***

*postupcima i osposobljavanja. Države članice mogu utvrditi proračunska pravila o radu europskog radničkog vijeća.*

#### Amandman 4

##### Prijedlog direktive Uvodna izjava 10.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(10) Zahtjev iz Direktive 2009/38/EZ da se pri određivanju sastava europskih radničkih vijeća uzme u obzir, ako je to moguće, potreba za rodno uravnoteženom zastupljenošću radnika pokazao se nedovoljnim za promicanje rodne ravnoteže. Žene su i dalje nedovoljno zastupljene u većini europskih radničkih vijeća. Stoga je potrebno utvrditi djelotvornije i specifičnije ciljeve u pogledu rodne zastupljenosti koje trebaju provoditi uprava i predstavnici radnika pri pregovaranju o svojim sporazumima ili ponovnom pregovaranju o njima. Kako bi se postigli ti ciljevi, u određenim slučajevima može biti potrebno pri sastavljanju europskog radničkog vijeća ili njegova odabranog odbora dati prednost nedovoljno zastupljenom spolu. U skladu sa sudskom praksom Suda Europske unije, takvo pozitivno djelovanje u skladu s načelom jednakog postupanja prema muškarcima i ženama moguće je pod uvjetom da se mjerama poduzetima za postizanje cilja rodne ravnoteže osobama određenog spola prednost ne daje automatski i bezuvjetno, nego se omogućuje uzimanje u obzir drugih kriterija, kao što su zasluge i kvalifikacije te postupak izbora utvrđen relevantnim zakonima. Stoga bi strankama sporazuma o europskom radničkom vijeću trebalo omogućiti fleksibilnost potrebnu za poštovanje pravnih i činjeničnih ograničenja pozitivnog djelovanja. Iz sličnih je razloga, osim toga, primjereno zahtijevati korake za postizanje rodno

*Izmjena*

(10) ***Europska radnička vijeća trebala bi promicati uravnoteženu, uključivu i raznoliku zastupljenost radnika.*** Zahtjev iz Direktive 2009/38/EZ da se pri određivanju sastava europskih radničkih vijeća uzme u obzir, ako je to moguće, potreba za rodno uravnoteženom zastupljenošću radnika pokazao se nedovoljnim za promicanje rodne ravnoteže. Žene su i dalje nedovoljno zastupljene u većini europskih radničkih vijeća. Stoga je potrebno utvrditi djelotvornije i specifičnije ciljeve u pogledu rodne zastupljenosti koje trebaju provoditi uprava i predstavnici radnika pri pregovaranju o svojim sporazumima ili ponovnom pregovaranju o njima. Kako bi se postigli ti ciljevi, u određenim slučajevima može biti potrebno pri sastavljanju europskog radničkog vijeća ili njegova odabranog odbora dati prednost nedovoljno zastupljenom spolu. U skladu sa sudskom praksom Suda Europske unije, takvo pozitivno djelovanje u skladu s načelom jednakog postupanja prema muškarcima i ženama moguće je pod uvjetom da se mjerama poduzetima za postizanje cilja rodne ravnoteže osobama određenog spola prednost ne daje automatski i bezuvjetno, nego se omogućuje uzimanje u obzir drugih kriterija, kao što su zasluge i kvalifikacije te postupak izbora utvrđen relevantnim zakonima. Stoga bi strankama sporazuma o europskom radničkom vijeću trebalo omogućiti fleksibilnost potrebnu za poštovanje pravnih i činjeničnih



uravnoteženog sastava posebnog pregovaračkog tijela kako bi se taj cilj promicao već tijekom faze pregovora.

ograničenja pozitivnog djelovanja. Iz sličnih je razloga, osim toga, primjereno zahtijevati korake za postizanje rodno uravnoteženog sastava posebnog pregovaračkog tijela kako bi se taj cilj promicao već tijekom faze pregovora.

## Amandman 5

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 12.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(12) Pri razmjeni osjetljivih informacija s članovima europskih radničkih vijeća, članovima posebnih pregovaračkih tijela ili predstavnicima radnika u okviru postupka obavješćivanja i savjetovanja uprava može osigurati da se takve informacije razmjenjuju u povjerenju i da se ne otkrivaju dalje. Pri razmjeni povjerljivih informacija od središnje uprave trebalo bi zahtijevati da istodobno pruži razumno obrazloženje. Uspostavom odgovarajućih mehanizama za zaštitu povjerljivosti osjetljivih informacija može se ojačati povjerenje i olakšati razmjena takvih informacija, uz istodobnu zaštitu interesa poduzeća i radnika, među ostalim kako bi se izbjegli sve veći rizici od industrijske špijunaže.

*Izmjena*

(12) Pri razmjeni osjetljivih informacija s članovima europskih radničkih vijeća, članovima posebnih pregovaračkih tijela ili predstavnicima radnika u okviru postupka obavješćivanja i savjetovanja uprava može osigurati da se takve informacije razmjenjuju u povjerenju i da se ne otkrivaju dalje. ***To se ne bi trebalo primjenjivati na situacije u kojima članovi europskog radničkog vijeća odlučne nacionalnim ili lokalnim radničkim vijećima otkriti informacije koje mogu utjecati na položaj radnika.*** Pri razmjeni povjerljivih informacija od središnje uprave trebalo bi zahtijevati da istodobno pruži razumno obrazloženje ***na temelju objektivnih kriterija.*** Uspostavom odgovarajućih mehanizama za zaštitu povjerljivosti osjetljivih informacija može se ojačati povjerenje i olakšati razmjena takvih informacija, uz istodobnu zaštitu interesa poduzeća i radnika, među ostalim kako bi se izbjegli sve veći rizici od industrijske špijunaže.

## Amandman 6

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 15.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(15) Za djelotvorno transnacionalno

*Izmjena*

(15) Za djelotvorno transnacionalno

savjetovanje nužan je istinski dijalog između središnje uprave i europskih radničkih vijeća ili predstavnika radnika u okviru postupka obavješćivanja i savjetovanja. To podrazumijeva da se obavješćivanje i savjetovanje trebaju provoditi na način koji predstavnicima radnika omogućuje da izraze svoje mišljenje prije donošenja odluke i da mišljenja koja izdaju europska radnička vijeća ili predstavnici radnika moraju dobiti obrazložen odgovor središnje uprave prije nego što ona donese odluku o predmetnoj predloženoj mjeri. Radi pravne sigurnosti trebalo bi u Direktivi 2009/38/EZ utvrditi izričit zahtjev u tom smislu.

savjetovanje nužan je istinski dijalog između središnje uprave i europskih radničkih vijeća ili predstavnika radnika u okviru postupka obavješćivanja i savjetovanja. To podrazumijeva da se obavješćivanje i savjetovanje trebaju provoditi na **ozbiljan i pravodoban** način koji predstavnicima radnika omogućuje da izraze svoje mišljenje prije donošenja odluke, **koje bi moglo uključivati poslovne planove, socijalne planove i inovacije u procesima ako utječu na otpuštanja**, i da mišljenja koja izdaju europska radnička vijeća ili predstavnici radnika moraju dobiti obrazložen odgovor središnje uprave prije nego što ona **ili drugo nadležno tijelo poduzeća na razini Zajednice ili skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice** donese odluku o predmetnoj predloženoj mjeri. Radi pravne sigurnosti trebalo bi u Direktivi 2009/38/EZ utvrditi izričit zahtjev u tom smislu. **U tom je kontekstu važno osigurati da poduzeća na razini Zajednice ili skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice mogu učinkovito donositi odluke i da ne dovode do neopravdanih kašnjenja s odlukama koje donose poduzeća na razini Zajednice ili skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice.**

## Amandman 7

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 15.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(15a) U slučaju neslaganja oko pokretanja postupka obavješćivanja ili savjetovanja ne postoje smjernice o tome kako riješiti negativne učinke koje takvo neslaganje može imati na članove europskih radničkih vijeća i predstavnike radnika. Stoga, ako dođe do spora oko toga treba li provesti postupak obavješćivanja i savjetovanja, središnja uprava trebala bi pružiti propisno**

*obrazloženje u pisanom obliku i navesti razloge zbog kojih odredbe o obavješćivanju i savjetovanju iz ove Direktive nisu primjenjive.*

## Amandman 8

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 15.b (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(15b) U kontekstu postupka obavješćivanja i savjetovanja, europsko radničko vijeće ili izabrani odbor trebali bi moći zatražiti pomoć i savjete stručnjaka po svom izboru, kao što su predstavnici nadležnih priznatih sindikalnih organizacija na razini Zajednice. Ti bi stručnjaci trebali moći prisustvovati na sastancima europskog radničkog vijeća i sastancima sa središnjom upravom u savjetodavnoj funkciji. Osim toga, države članice mogu utvrditi proračunska pravila o radu europskog radničkog vijeća.*

## Amandman 9

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 17.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(17) U određenim državama članicama nositelji prava na temelju Direktive 2009/38/EZ nailaze na poteškoće pri pokretanju pravnih postupaka za ostvarivanje svojih prava. Stoga je potrebno ojačati obvezu država članica da osiguraju djelotvorne pravne lijekove i pristup pravosuđu, kao i nadzor Komisije nad njihovim poštovanjem te obveze. U tu svrhu države članice trebale bi imati obvezu obavijestiti Komisiju o tome kako i pod kojim okolnostima nositelji prava mogu pokrenuti sudske i, prema potrebi,

(17) U određenim državama članicama nositelji prava na temelju Direktive 2009/38/EZ nailaze na poteškoće pri pokretanju pravnih postupaka za ostvarivanje svojih prava. Stoga je potrebno ojačati obvezu država članica da osiguraju djelotvorne pravne lijekove i pristup pravosuđu, kao i nadzor Komisije nad njihovim poštovanjem te obveze. U tu svrhu države članice trebale bi imati obvezu obavijestiti Komisiju o tome kako i pod kojim okolnostima nositelji prava, **uključujući članove posebnog**

upravne postupke u pogledu zaštite svih svojih prava iz ove Direktive. Nadalje, trebalo bi pojasniti da relevantni postupci moraju omogućiti pravodobno i djelotvorno izvršenje te da mogući prethodni postupci izvansudskog rješavanja sporova ne mogu dovesti do odluke koja je obvezujuća za predmetne stranke niti dovesti u pitanje pravo nositelja prava na pokretanje sudskog postupka.

***pregovaračkog tijela i članove europskog radničkog vijeća***, mogu pokrenuti sudske i, prema potrebi, upravne postupke u pogledu zaštite svih svojih prava iz ove Direktive, ***uključujući pravo osnivanja sindikata i pridruživanja sindikatima. Osim toga, države članice trebale bi razviti mehanizme za poticanje posredovanja i, prema potrebi, predvidjeti alternativne mehanizme za rješavanje sporova.***

Nadalje, trebalo bi pojasniti da relevantni postupci moraju omogućiti pravodobno i djelotvorno izvršenje te da mogući prethodni postupci izvansudskog rješavanja sporova ne mogu dovesti do odluke koja je obvezujuća za predmetne stranke niti dovesti u pitanje pravo nositelja prava na pokretanje sudskog postupka. ***Međutim, članovi posebnih pregovaračkih tijela i članovi europskih radničkih vijeća trebali bi uživati jednaku zaštitu i jamstva jednaka onima koja su za predstavnike radnika propisana nacionalnim zakonodavstvom i praksom na snazi u zemlji u kojoj su zaposleni.***

## Amandman 10

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 18.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(18) Komisijina evaluacija Direktive 2009/38/EZ iz 2018. pokazala je da sankcije koje se primjenjuju u slučaju nepoštovanja zahtjeva o transnacionalnom obavješćivanju i savjetovanju često nisu dovoljno odvraćajuće. Stoga je primjereno utvrditi obvezu država članica da predvide djelotvorne, odvraćajuće i proporcionalne sankcije. Trebalo bi predvidjeti ***novčane*** kazne u slučaju nepoštovanja postupaka obavješćivanja i savjetovanja utvrđenih u Direktivi 2009/38/EZ. ***Mogli*** bi ***se*** predvidjeti i ***drugi oblici*** sankcija. Kako bi bile djelotvorne, odvraćajuće i proporcionalne, ***novčane*** kazne ***trebalo*** bi

*Izmjena*

(18) Komisijina evaluacija Direktive 2009/38/EZ iz 2018. pokazala je da sankcije koje se primjenjuju u slučaju nepoštovanja zahtjeva o transnacionalnom obavješćivanju i savjetovanju ***nažalost*** često nisu dovoljno odvraćajuće, ***učinkovite ili proporcionalne***. Stoga je primjereno utvrditi obvezu država članica da predvide djelotvorne, odvraćajuće i proporcionalne sankcije. Trebalo bi predvidjeti ***financijske*** kazne u slučaju nepoštovanja postupaka obavješćivanja i savjetovanja utvrđenih u Direktivi 2009/38/EZ. ***Trebalo*** bi predvidjeti i ***druge oblike*** sankcija,

odrediti uzimajući u obzir veličinu i financijsku situaciju poduzeća ili skupine koja posluje na razini Zajednice – na primjer, na temelju njihova godišnjeg prometa – i sve druge relevantne čimbenike, kao što su težina, trajanje i posljedice povrede te je li počinjena namjerno ili iz nepažnje.

***uključujući upravne i sudske postupke. U skladu s nacionalnim pravom i nacionalnom praksom države članice trebale bi osigurati mogućnost da od nacionalnih sudova ili drugih nadležnih tijela zatraže privremenu obustavu provedbe odluka uprave dok se ne provede postupak obavješćivanja i savjetovanja na odgovarajućoj razini uprave i zastupanja te na način kojim se omogućuje obrazloženi odgovor središnje uprave u skladu s ovom Direktivom.*** Kako bi bile djelotvorne, odvracajuće i proporcionalne, ***financijske kazne trebale bi se temeljiti na upravnim novčanim kaznama iz članka 83. stavaka 4. i 5. Uredbe (EU) 2016/679 te bi ih trebalo*** odrediti uzimajući u obzir veličinu i financijsku situaciju poduzeća ili skupine koja posluje na razini Zajednice – na primjer, na temelju njihova godišnjeg prometa – i sve druge relevantne čimbenike, kao što su težina, trajanje i posljedice povrede te je li počinjena namjerno ili iz nepažnje.

## **Amandman 11**

### **Prijedlog direktive Uvodna izjava 19.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(19) Poduzeća sa sporazumom o transnacionalnom obavješćivanju i savjetovanju radnika sklopljenim prije 23. rujna 1996., odnosno prije datuma početka primjene Direktive Vijeća 94/45/EZ<sup>1a</sup>, izuzeta su od primjene obveza koje proizlaze iz Direktive 2009/38/EZ. Tijela za obavješćivanje i savjetovanje radnika osnovana na temelju takvih sporazuma osnovana su i nastavljaju djelovati izvan područja primjene prava Unije. Direktivom 2009/38/EZ radnicima izuzetih poduzeća ne daje se mogućnost da zatraže osnivanje europskog radničkog vijeća u skladu s tom direktivom. Radi pravne jasnoće, jednakog postupanja i djelotvornosti radnici i njihovi

*Izmjena*

(19) Poduzeća sa sporazumom o transnacionalnom obavješćivanju i savjetovanju radnika sklopljenim prije 23. rujna 1996., odnosno prije datuma početka primjene Direktive Vijeća 94/45/EZ<sup>1a</sup>, izuzeta su od primjene obveza koje proizlaze iz Direktive 2009/38/EZ. Tijela za obavješćivanje i savjetovanje radnika osnovana na temelju takvih sporazuma osnovana su i nastavljaju djelovati izvan područja primjene prava Unije ***te bi njihov pravni status trebalo osigurati građanskim ili kolektivnim radnim pravom, ovisno o različitim pravnim sustavima svake države članice.*** Direktivom 2009/38/EZ radnicima izuzetih

predstavnicima u svim poduzećima koja posluju na razini Zajednice ili skupinama poduzeća koja posluju na razini Zajednice trebali bi u načelu imati pravo zatražiti osnivanje europskog radničkog vijeća. Gotovo 30 godina nakon što je na razini Unije prvi put uspostavljen zakonodavni okvir kojim se utvrđuju minimalni zahtjevi za transnacionalno obavješćivanje i savjetovanje radnika, ti razlozi imaju prednost pred razmatranjima o kontinuitetu za postojeće sporazume koji su prvotno bili temelj za izuzeće. Stoga bi to izuzeće trebalo izbrisati.

---

la Direktiva Vijeća 94/45/EZ od 22. rujna 1994. o osnivanju Europskog radničkog vijeća ili uvođenju postupka koji obuhvaća poduzeća i skupine poduzeća na razini Zajednice radi obavješćivanja i savjetovanja radnika (SL L 254, 30.9.1994., str. 64., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1994/45/oj>).

poduzeća ne daje se mogućnost da zatraže osnivanje europskog radničkog vijeća u skladu s tom direktivom. Radi pravne jasnoće, jednakog postupanja i djelotvornosti radnici i njihovi predstavnici u svim poduzećima koja posluju na razini Zajednice ili skupinama poduzeća koja posluju na razini Zajednice trebali bi u načelu imati pravo zatražiti osnivanje europskog radničkog vijeća. Gotovo 30 godina nakon što je na razini Unije prvi put uspostavljen zakonodavni okvir kojim se utvrđuju minimalni zahtjevi za transnacionalno obavješćivanje i savjetovanje radnika, ti razlozi imaju prednost pred razmatranjima o kontinuitetu za postojeće sporazume koji su prvotno bili temelj za izuzeće. Stoga bi to izuzeće trebalo izbrisati.

---

la Direktiva Vijeća 94/45/EZ od 22. rujna 1994. o osnivanju Europskog radničkog vijeća ili uvođenju postupka koji obuhvaća poduzeća i skupine poduzeća na razini Zajednice radi obavješćivanja i savjetovanja radnika (SL L 254, 30.9.1994., str. 64., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1994/45/oj>).

## Amandman 12

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 19.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(19a) Ključno je da svi sporazumi o europskom radničkom vijeću budu uređeni istim pravima i obvezama kako bi se osigurali jednako postupanje prema radnicima, pristup primjeni visokih standarda Unije i pravna sigurnost. S ciljem stvaranja ravnopravnih regulatornih uvjeta kojima se uređuje funkcioniranje europskih radničkih vijeća, prava i obveze koje proizlaze iz Direktive 2009/38/EZ trebali bi se***

*primjenjivati na sve sporazume o europskom radničkom vijeću i sporazume o postupku obavješćivanja i savjetovanja sklopljene u skladu s člancima 5. i 6. Direktive 94/45/EZ ili člancima 5. i 6. ove Direktive.*

### **Amandman 13**

#### **Prijedlog direktive Uvodna izjava 20.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(20) Nadalje, iz istih bi se razloga isti minimalni zahtjevi trebali primjenjivati na sva poduzeća koja posluju na razini Zajednice s europskim radničkim vijećima koja djeluju u skladu s Direktivom 2009/38/EZ i ona u kojima je sporazum o europskom radničkom vijeću potpisan ili revidiran u razdoblju od 5. lipnja 2009. do 5. lipnja 2011. Stoga bi trebalo izbrisati i izuzeće potonjih poduzeća od primjene Direktive 2009/38/EZ.**

**Briše se.**

### **Amandman 14**

#### **Prijedlog direktive Uvodna izjava 21.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(21) Europska radnička vijeća koja djeluju na temelju dodatnih zahtjeva iz Priloga 1. Direktivi 2009/38/EZ imaju pravo sastajati se sa središnjom upravom jednom godišnje radi obavješćivanja i savjetovanja o napretku poslovanja relevantnih poduzeća koja posluju na razini Zajednice ili skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice i njihovim izgledima za budućnost. Kako bi se ojačalo transnacionalno obavješćivanje tih europskih radničkih vijeća i savjetovanje s njima, primjereno je u dodatnim zahtjevima povećati broj takvih godišnjih

(21) Europska radnička vijeća koja djeluju na temelju dodatnih zahtjeva iz Priloga 1. Direktivi 2009/38/EZ imaju pravo sastajati se sa središnjom upravom jednom godišnje radi obavješćivanja i savjetovanja o napretku poslovanja relevantnih poduzeća koja posluju na razini Zajednice ili skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice i njihovim izgledima za budućnost. Kako bi se ojačalo transnacionalno obavješćivanje tih europskih radničkih vijeća i savjetovanje s njima, primjereno je u dodatnim zahtjevima povećati broj takvih godišnjih

plenarnih sastanaka na dva.

plenarnih sastanaka na **najmanje** dva. **Ako je to primjereno i dogovoreno te uz osiguravanje smislenog obavješćivanja i savjetovanja, digitalna sredstva komunikacije i koordinacije mogu se upotrebljavati u iznimnim slučajevima, a da pritom ne zamijene redovne sastanke.**

## Amandman 15

### Prijedlog direktive

#### Uvodna izjava 24.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(24) ***U nekim slučajevima*** sporazumi o europskim radničkim vijećima ili sporazumi o postupcima obavješćivanja i savjetovanja sklopljeni na temelju Direktive 94/45/EZ ili Direktive 2009/38/EZ prije stupanja na snagu mjera koje su države članice donijele radi prenošenja ove Direktive možda nisu u skladu s revidiranim ***zahtjevima***. Primjereno je utvrditi prijelazne aranžmane kojima se strankama takvih sporazuma omogućuje da pregovaraju o ***prilagodbama prije datuma početka primjene mjera za prenošenje***.

*Izmjena*

(24) Postojeći sporazumi o europskim radničkim vijećima ili sporazumi o postupcima obavješćivanja i savjetovanja sklopljeni na temelju Direktive 94/45/EZ ili Direktive 2009/38/EZ prije stupanja na snagu mjera koje su države članice donijele radi prenošenja ove Direktive možda nisu u skladu s revidiranim ***traženim sadržajem tih sporazuma***. Primjereno je utvrditi prijelazne aranžmane kojima se strankama takvih sporazuma omogućuje da pregovaraju o ***dopunama, a da to pak ne iziskuje sveukupno ponovno pregovaranje o sporazumu. Kako ne bi došlo do prekida obavješćivanja i savjetovanja radnika, postojeći sporazum o Europskom radničkom vijeću ili sporazum o postupku obavješćivanja i savjetovanja treba ostati na snazi tijekom pregovora o takvim dopunama***.

## Amandman 16

### Prijedlog direktive

#### Uvodna izjava 24.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(24a) Ako središnja uprava započne pregovore radi dopune postojećeg sporazuma o Europskom radničkom vijeću ili sporazuma o postupcima***



*obavješćivanja i savjetovanja u skladu sa zahtjevima iz ove Direktive, ne postoji obveza ponovnog pregovaranja o cjelokupnom postojećem sporazumu. Izmijenjene zahtjeve trebalo bi pregovorima precizirati kao dopunu u roku od dvije godine od datuma prenošenja ove Direktive. Trebalo bi predvidjeti da se dodatni zahtjevi koji se posebno odnose na izmijenjene zahtjeve primjenjuju ako se u tom roku ne postigne dogovor o dopuni.*

## Amandman 17

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 24.b (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(24b) Potrebno je osigurati da posebno pregovaračko tijelo ima priliku redovito se sastajati sa središnjom upravom kako bi moglo voditi smislene pregovore. Ako su uvjeti utvrđeni u članku 7. stavku 1. ispunjeni, trebalo bi pojasniti da je središnja uprava odgovorna za iniciranje osnivanja Europskog radničkog vijeća u skladu s dodatnim zahtjevima.*

## Amandman 18

### Prijedlog direktive Članak 1. – stavak 1. – točka 1. Direktiva 2009/38/EZ Članak 1. – stavak 4. – podstavak 2. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(a) *može razumno očekivati da će* mjere koje razmatra uprava *poduzeća* koje posluje na razini Zajednice ili *skupine* poduzeća koja posluju na razini Zajednice *utjecati* na radnike u poduzećima ili podružnicama u više od jedne države članice;

(a) mjere koje razmatra uprava *u poduzeću* koje posluje na razini Zajednice ili *skupini* poduzeća koja posluju na razini Zajednice *utječu* na radnike u poduzećima ili podružnicama u više od jedne države članice;

## Amandman 19

### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 1.

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 1. – stavak 4. – podstavak 2. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) može razumno očekivati da će mjere koje razmatra uprava **poduzeća** koje posluje na razini Zajednice ili **skupine** poduzeća koja posluju na razini Zajednice utjecati na radnike u poduzeću ili podružnici u jednoj državi članici te se može razumno očekivati da će posljedice tih mjera utjecati na radnike u poduzeću ili podružnici u drugoj državi članici.”;

*Izmjena*

(b) može razumno očekivati da će mjere koje razmatra uprava **u poduzeću** koje posluje na razini Zajednice ili **skupini** poduzeća koja posluju na razini Zajednice utjecati na radnike u poduzeću ili podružnici u jednoj državi članici te se može razumno očekivati da će posljedice tih mjera utjecati na radnike u poduzeću ili podružnici u **barem jednoj** drugoj državi članici.”; **ili**

## Amandman 20

### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 1.

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 1. – stavak 4. – podstavak 2. – točka ba (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ba) može razumno očekivati da će mjere koje razmatra središnja uprava poduzeća koje posluje na razini Zajednice ili skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice utjecati na radnike u državi članici različitoj od one u kojoj se te mjere razmatraju.**

## Amandman 21

### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 1.

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 1. – stavak 4.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**4.a** *Kako bi se utvrdio transnacionalni karakter nekog pitanja, uzima se u obzir opseg njegovih mogućih učinaka na radnu snagu te razina upravljanja i zastupanja. To uključuje pitanja koja se odnose na radnike u smislu opsega njihovog mogućeg učinka u dvije ili više država članica, kao i pitanja koja uključuju prijenos aktivnosti između dviju ili više država članica.*

## **Amandman 22**

### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(2) u članku 2. stavku 1. točke (f) i (g) zamjenjuju se sljedećim:

(2) u članku 2. stavku 1. točke **(d)**, (f) i (g) zamjenjuju se sljedećim:

## **Amandman 23**

### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 2.**

Direktiva 2009/38/EZ

#### **Članak 2. – stavak 1. – točka d**

*Tekst na snazi*

*Izmjena*

(d) „predstavnici radnika” znači predstavnik radnika predviđen nacionalnim pravom *i*/ili praksom;

(d) „predstavnici radnika” znači **sindikati ili** predstavnici radnika predviđeni nacionalnim pravom ili praksom;

## **Amandman 24**

### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 2.**

Direktiva 2009/38/EZ

#### **Članak 2. – stavak 1. – točka f**

*Tekst koji je predložila Komisija*

„(f) „obavješćivanje” znači prijenos podataka od strane poslodavca predstavnicima radnika kako bi se omogućilo njihovo upoznavanje s predmetom i ispitivanje predmeta;

*Izmjena*

„(f) „obavješćivanje” znači prijenos podataka od strane poslodavca predstavnicima radnika kako bi se omogućilo njihovo upoznavanje s predmetom i ispitivanje predmeta ***te se daje u ono vrijeme, na takav način i s takvim sadržajem koji su odgovarajući kako bi predstavnicima radnika omogućili poduzimanje dubinske procjene njihovog mogućeg utjecaja i, kada je to potrebno, pripreme savjetovanja s nadležnim tijelom poduzeća koje posluje na razini Zajednice ili skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice;***

**Amandman 25**

**Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 2.**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 2. – stavak 1. – točka g

*Tekst koji je predložila Komisija*

(g) „savjetovanje” znači uspostava dijaloga i razmjena mišljenja između predstavnika radnika i središnje uprave ili druge primjerenije razine uprave;

*Izmjena*

(g) „savjetovanje” znači uspostava dijaloga i razmjena mišljenja između predstavnika radnika i središnje uprave ili druge primjerenije razine uprave, ***u ono vrijeme, na takav način i s takvim sadržajem koji predstavnicima radnika omogućavaju izražavanje prethodnog mišljenja na temelju obavijesti danih o predloženim mjerama na koje se savjetovanje odnosi, bez utjecaja na odgovornosti uprave i u razumnom vremenu, koje se mora uzeti u obzir u poduzećima koja posluju na razini Zajednice ili skupini poduzeća koja posluju na razini Zajednice. Savjetovanje se odvija tako da se predstavnicima radnika omogući pravodobno dobivanje obrazloženog pisanog odgovora od središnje uprave prije donošenja odluke, pod uvjetom da su predstavnici radnika izrazili svoje mišljenje u razumnom roku***

*u skladu s prvom rečenicom;*

## **Amandman 26**

### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 2.**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 2. – stavak 1. – podstavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Za potrebe prvog podstavka točke (c), radnici vladajućih i ovisnih poduzeća u smislu članka 3. stavka 2. točke (ca) također se uzimaju u obzir pri definiranju skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice;*

## **Amandman 27**

### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 2.a (nova)**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 3. – stavak 1.

*Tekst na snazi*

*Izmjena*

1. U smislu ove Direktive, „vladajuće poduzeće” znači bilo koje poduzeće koje može izvršiti prevladavajući utjecaj nad drugim poduzećem (ovisno poduzeće) putem, na primjer, vlasništva, financijskog udjela ili pravila kojima je uređeno.

*(2a) u članku 3., stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:*

„1. U smislu ove Direktive, „vladajuće poduzeće” znači bilo koje poduzeće koje može izvršiti prevladavajući utjecaj nad drugim poduzećem (ovisno poduzeće) putem, na primjer, vlasništva, financijskog udjela, *kontrole nad odlukama* ili pravila kojima je uređeno.”

## **Amandman 28**

### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 2.b (nova)**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 3. – stavak 2. – točka ca (nova)

*(2b) u članku 3. stavku 2. dodaje se sljedeća točka:*

*(ca) izravno ili neizravno posluje na unutarnjem tržištu na način da prodaje robu ili pruža usluge putem sporazuma o franšizi ili licenciranju sklopljenih s neovisnim trećim poduzećima u zamjenu za naknade za licencije ako se takvim sporazumima osigurava zajednički identitet, zajednički poslovni naziv ili koncept i primjena ujednačenih poslovnih metoda.*

## Amandman 29

### Prijedlog direktive

**Članak 1. – stavak 1. – točka 3. – podtočka -a (nova)**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 5. – stavak 1.

*Tekst na snazi*

1. Kako bi se postigao cilj utvrđen u članku 1. stavku 1., središnja uprava pokreće pregovore za uspostavljanje Europskog radničkog vijeća ili postupaka za obavješćivanje i savjetovanje radnika na vlastitu inicijativu ili na pisani zahtjev najmanje 100 radnika ili njihovih predstavnika, u najmanje dva poduzeća ili podružnice u najmanje dvije različite države članice.

*Izmjena*

*(-a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:*

„1. Kako bi se postigao cilj utvrđen u članku 1. stavku 1., središnja uprava pokreće pregovore za uspostavljanje Europskog radničkog vijeća ili postupaka za obavješćivanje i savjetovanje radnika na vlastitu inicijativu ili na **zajednički ili pojedinačni** pisani zahtjev najmanje 100 radnika ili njihovih predstavnika, u najmanje dva poduzeća ili podružnice u najmanje dvije različite države članice.

## Amandman 30

### Prijedlog direktive

**Članak 1. – stavak 1. – točka 3. – podtočka a**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 5. – stavak 2. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

„(b) članovi posebnog pregovaračkog tijela biraju se ili imenuju proporcionalno broju radnika zaposlenih u pojedinoj državi članici u poduzeću koje posluje na razini Zajednice ili skupini poduzeća koja posluju na razini Zajednice, na način kojim se nastoji postići rodno uravnotežena zastupljenost, dodjeljivanjem u pogledu svake države članice jednog mjesta u odnosu na radnike zaposlene u toj državi članici u iznosu od 10 % ili njegovim podijeljenim brojem, broja radnika zaposlenih u svim državama članicama zajedno;”;

*Izmjena*

„(b) članovi posebnog pregovaračkog tijela biraju se ili imenuju proporcionalno broju radnika zaposlenih u pojedinoj državi članici u poduzeću koje posluje na razini Zajednice ili skupini poduzeća koja posluju na razini Zajednice, na način kojim se nastoji postići rodno uravnotežena zastupljenost, **pri čemu žene i muškarci čine svaki barem 40% članova posebnog pregovaračkog tijela**, dodjeljivanjem u pogledu svake države članice jednog mjesta u odnosu na radnike zaposlene u toj državi članici u iznosu od 10 % ili njegovim podijeljenim brojem, broja radnika zaposlenih u svim državama članicama zajedno. **Ako se taj cilj ne postigne, posebno pregovaračko tijelo obrazlaže razloge za to u pisanom obliku;**”;

**Amandman 31**

**Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 3. – podtočka aa (nova)**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 5. – stavak 4. – podstavak 3.

*Tekst na snazi*

Za potrebe pregovora, posebno pregovaračko tijelo može zatražiti pomoć od **stručnjaka po njegovom izboru, a što može uključivati predstavnike** nadležnih priznatih sindikalnih organizacija na razini Zajednice. Takvi stručnjaci i takvi predstavnici sindikata mogu biti prisutni na sastancima za pregovore u savjetodavnom svojstvu na zahtjev posebnog pregovaračkog tijela.

*Izmjena*

**(aa) u stavku 4. treći podstavak zamjenjuje se sljedećim:**

„Za potrebe pregovora, posebno pregovaračko tijelo može zatražiti pomoć od **predstavnika** nadležnih priznatih sindikalnih organizacija na razini Zajednice **i, prema potrebi, dodatnih stručnjaka**. Takvi stručnjaci i takvi predstavnici sindikata mogu biti prisutni na sastancima za pregovore u savjetodavnom svojstvu na zahtjev posebnog pregovaračkog tijela.”

## Amandman 32

### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 3. – podtočka b – alineja 1.

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 5. – stavak 6. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

„Ti troškovi uključuju razumne troškove vještaka, uključujući troškove pravne pomoći, ako su nužni u tu svrhu, kao i razumne troškove pravnog zastupanja i sudjelovanja u upravnim ili sudskim postupcima. Središnja uprava obavješćuje se o troškovima prije njihova nastanka.”;

*Izmjena*

„Ti troškovi uključuju razumne troškove stručnjaka, uključujući **predstavnik** **priznatog sindikata na razini Zajednice**, troškove pravne pomoći, ako su nužni u tu svrhu, kao i razumne troškove pravnog zastupanja i sudjelovanja u upravnim ili sudskim postupcima. Središnja uprava obavješćuje se o troškovima, **te ih odobrava**, prije njihova nastanka.”;

## Amandman 33

### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 4. – podtočka a – alineja 2.

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 6. – stavak 2. – točka f – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

**Zahtjev za utvrđivanje elemenata navedenih u prvom podstavku, kako je izmijenjen [Ured za publikacije: unijeti upućivanje na ovu Direktivu o izmjeni\*], primjenjuje se i u odnosu na sporazume o Europskom radničkom vijeću sklopljene prije [Ured za publikacije: unijeti datum utvrđen u članku 2. drugom podstavku ove Direktive o izmjeni.]**

*Izmjena*

**Briše se.**

---

\* [Ured za publikacije: unijeti upućivanje na ovu Direktivu o izmjeni.]”;

## Amandman 34

### Prijedlog direktive



**Članak 1. – stavak 1. – točka 4. – podtočka b**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 6. – stavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

„2.a Središnja uprava i posebno pregovaračko tijelo pri pregovaranju *ili ponovnom pregovaranju* o sporazumu o Europskom radničkom vijeću dogovaraju i utvrđuju potrebna rješenja za postizanje, *u najvećoj mogućoj mjeri* i ne dovodeći u pitanje nacionalne propise o izboru predstavnika radnika, cilj rodne ravnoteže prema kojem i žene i muškarci čine po najmanje 40 % članova Europskog radničkog vijeća i, ako je to primjenjivo, po najmanje 40 % članova odabranih odbora.”;

*Izmjena*

„2.a Središnja uprava i posebno pregovaračko tijelo pri pregovaranju o sporazumu o Europskom radničkom vijeću dogovaraju i utvrđuju potrebna rješenja za postizanje, i ne dovodeći u pitanje nacionalne propise o izboru predstavnika radnika, cilj rodne ravnoteže prema kojem i žene i muškarci čine po najmanje 40 % članova Europskog radničkog vijeća i, ako je to primjenjivo, po najmanje 40 % članova odabranih odbora.”;

**Amandman 35**

**Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 4.a (nova)**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 7. – stavak 1. – uvodni dio

*Tekst na snazi*

1. Kako bi se postigao cilj utvrđen člankom 1. stavkom 1., primjenjuju se dodatni zahtjevi propisani zakonodavstvom države članice, u kojoj se nalazi središnja uprava:

*Izmjena*

**(4a) u članku 7. stavku 1. uvodni dio zamjenjuje se sljedećim:**

„1. Kako bi se postigao cilj utvrđen člankom 1. stavkom 1., *s trenutačnim* se *učinkom* primjenjuju dodatni zahtjevi propisani zakonodavstvom države članice, u kojoj se nalazi središnja uprava.”

**Amandman 36**

**Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 5.a (nova)**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 7. – stavak 1. – alineja 2.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(5a)** u članku 1. iza druge alineje umeće se sljedeća alineja:

„— ako se posebno pregovaračko tijelo ne saziva redovito,“

### **Amandman 37**

#### **Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 5.b (nova)**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 7. – stavak 1. – alineja 3.

*Tekst na snazi*

— ako u roku od **tri godine** od datuma **ovog** zahtjeva ne uspiju sklopiti sporazum iz članka 6., a posebno pregovaračko tijelo ne donese odluku iz članka 5. stavka 5.

*Izmjena*

**(5b)** u članku 7. stavku 1. treća se alineja zamjenjuje sljedećim:

„— ako u roku od **24 mjeseca** od datuma **takvog** zahtjeva ne uspiju sklopiti sporazum iz članka 6., a posebno pregovaračko tijelo ne donese odluku iz članka 5. stavka 5.“

### **Amandman 38**

#### **Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 5.c (nova)**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 7. – stavak 1. – alineja 3.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(5c)** u članku 7. stavku 1. dodaje se sljedeća alineja:

„— ako je sporazum iz članka 6. raskinut, a novi sporazum nije sklopljen u roku od 24 mjeseca od posljednjeg dana valjanosti tog sporazuma.“

### **Amandman 39**

#### **Prijedlog direktive**

## Članak 1. – stavak 1. – točka 6.

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 8. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice propisuju da članovi posebnih pregovaračkih tijela, članovi Europskog radničkog vijeća ili predstavnici radnika u okviru postupka obavješćivanja i savjetovanja te svi stručnjaci koji im pomažu nemaju ovlasti otkriti informacije koje od središnje uprave izričito dobiju kao povjerljive. Osim toga, središnja uprava može uspostaviti odgovarajuće mehanizme za prijenos i pohranu informacija kako bi se zaštitila povjerljivost povjerljivih informacija.

*Izmjena*

1. Države članice propisuju da članovi posebnih pregovaračkih tijela, članovi Europskog radničkog vijeća ili predstavnici radnika u okviru postupka obavješćivanja i savjetovanja te svi stručnjaci koji im pomažu nemaju ovlasti otkriti informacije koje od središnje uprave izričito dobiju kao povjerljive, **u skladu s uvjetima i ograničenjima utvrđenima pravom Unije i nacionalnim pravom te podložno objektivnim kriterijima**. Osim toga, središnja uprava može uspostaviti odgovarajuće mehanizme za prijenos i pohranu informacija kako bi se zaštitila povjerljivost povjerljivih informacija.

## Amandman 40

### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 6.

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 8. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Kad središnja uprava pruža povjerljive informacije u skladu sa stavkom 1., ona obavješćuje članove posebnih pregovaračkih tijela ili Europskog radničkog vijeća ili predstavnike radnika u okviru postupka obavješćivanja i savjetovanja o **razlozima** koji opravdavaju pružanje povjerljivih informacija.

*Izmjena*

2. Kad središnja uprava pruža povjerljive informacije u skladu sa stavkom 1., ona obavješćuje članove posebnih pregovaračkih tijela ili Europskog radničkog vijeća ili predstavnike radnika u okviru postupka obavješćivanja i savjetovanja o **objektivnim kriterijima** koji opravdavaju pružanje povjerljivih informacija **te određuje trajanje zahtjeva o povjerljivosti**.

## Amandman 41

### Prijedlog direktive

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 8. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Obveza iz stavka 1. nastavlja se primjenjivati neovisno o tome gdje se osobe iz stavka 1. nalaze, čak i nakon isteka njihova mandata, sve dok se, **uz suglasnost središnje uprave**, ne bude smatralo da je navedeno obrazloženje zastarjelo.”;

**Amandman 42**

**Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 6.**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 8. – stavak 3.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

**Amandman 43**

**Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 7.**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 8.a – stavak 1. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

**Država članica može** takvo odstupanje **uvjetovati** prethodnim upravnim i sudskim odobrenjem.

*Izmjena*

3. Obveza iz stavka 1. nastavlja se primjenjivati neovisno o tome gdje se osobe iz stavka 1. nalaze, čak i nakon isteka njihova mandata, sve dok se ne bude smatralo da je navedeno obrazloženje zastarjelo.”;

*Izmjena*

**3.a Stavak 1. ne primjenjuje se na članove Europskog radničkog vijeća koji otkriju informacije nacionalnim ili lokalnim radničkim vijećima koje mogu utjecati na položaj radnika ako su im takve informacije pružene u povjerenju i podliježu nacionalnim pravilima o povjerljivosti.**

*Izmjena*

**Države članice uvjetuju** takvo odstupanje prethodnim upravnim i sudskim odobrenjem.

## Amandman 44

### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 8.

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 9. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Obavijest o transnacionalnim pitanjima daje se u ono vrijeme, na takav način i s takvim sadržajem koji su **odgovarajući** kako bi predstavnicima radnika **omogućili dubinsku procjenu** mogućeg utjecaja i, ako je to primjenjivo, **pripremu** savjetovanja s nadležnim tijelom poduzeća koje posluje na razini Zajednice ili skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice.

*Izmjena*

2. Obavijest o transnacionalnim pitanjima daje se u ono vrijeme, na takav način i s takvim sadržajem koji su **potrebni i dostatni** kako bi **se Europskom radničkom vijeću omogućilo savjetovanje s relevantnim** predstavnicima radnika **na nacionalnoj i lokalnoj razini, dubinska procjena njihova** mogućeg utjecaja i, ako je to primjenjivo, **priprema smislenog** savjetovanja s nadležnim tijelom poduzeća koje posluje na razini Zajednice ili skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice.

## Amandman 45

### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 8.

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 9. – stavak 3.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**3.a U opravdanim i iznimnim slučajevima, kad je potrebno donijeti hitnu odluku, predstavnici uprave i radnika provode učinkovit postupak obavješćivanja i savjetovanja u skladu sa stavcima 2. i 3 što je prije moguće. Ako je to primjereno i dogovoreno, u tu se svrhu mogu upotrebljavati digitalna sredstva komunikacije i koordinacije.**

## Amandman 46

### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 8.

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 9. – stavak 3.b (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**3.b** *Ako postoji spor između središnje uprave i Europskog radničkog vijeća ili predstavnika radnika o tome treba li se provesti postupak obavješćivanja i savjetovanja, središnja uprava pruža propisno obrazložene razloge u pisanom obliku o tome zašto se zahtjevi u pogledu obavješćivanja i savjetovanja na temelju ove Direktive ili sporazuma sklopljenih u skladu s njom ne primjenjuju, uključujući razloge kojima se opravdava nepostojanje transnacionalnih pitanja.*

#### **Amandman 47**

##### **Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 8.**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 9. – stavak 3.c (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**3.c** *U mjeri u kojoj je to potrebno kako bi Europsko radničko vijeće moglo obavljati svoje zadaće, Europsko radničko vijeće ili izabrani odbor mogu zatražiti pomoć stručnjaka po vlastitom izboru. Ti stručnjaci mogu uključivati predstavnike nadležnih priznatih sindikalnih organizacija na razini Zajednice. Na zahtjev Europskog radničkog vijeća ti su stručnjaci prisutni na sastancima Europskog radničkog vijeća i sastancima sa središnjom upravom u savjetodavnoj ulozi.*

#### **Amandman 48**

##### **Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 8.**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 10. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Ne dovodeći u pitanje nadležnost ostalih tijela ili organizacija na ovom području, **predstavnici radnika, uključujući članove** posebnih pregovaračkih tijela **i članove** Europskog radničkog vijeća, raspoložu sredstvima potrebnima za primjenu prava koja proizlaze iz ove Direktive, da predstavljaju zajednički interes radnika u poduzećima koja posluju na razini Zajednice ili skupinama poduzeća koja posluju na razini Zajednice.

**Amandman 49**

**Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 8.**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 10. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Ne dovodeći u pitanje članke 8. i 8.a, članovi Europskog radničkog vijeća imaju pravo i potrebna sredstva za obavješćivanje predstavnika radnika podružnica ili poduzeća skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice ili, ako nemaju svojih predstavnika, cjelokupnu radnu snagu o sadržaju i ishodu postupka obavješćivanja i savjetovanja, posebno prije i nakon sastanaka sa središnjom upravom.

**Amandman 50**

**Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 8.**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 10. – stavak 3. – podstavak 1.

*Izmjena*

1. Ne dovodeći u pitanje nadležnost ostalih tijela ili organizacija na ovom području, **članovi** posebnih pregovaračkih tijela, **članovi** Europskog radničkog vijeća **i predstavnici radnika** raspoložu sredstvima **i pravnom sposobnošću** potrebnima za primjenu prava koja proizlaze iz ove Direktive, da predstavljaju zajednički interes radnika u poduzećima koja posluju na razini Zajednice ili skupinama poduzeća koja posluju na razini Zajednice.

*Izmjena*

2. Ne dovodeći u pitanje članke 8. i 8.a, članovi Europskog radničkog vijeća imaju pravo i potrebna sredstva za obavješćivanje predstavnika radnika podružnica ili poduzeća skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice ili, ako nemaju svojih predstavnika, cjelokupnu radnu snagu o sadržaju i ishodu postupka obavješćivanja i savjetovanja, **kad god to smatraju potrebnim za obavljanje svojih zadaća koje proizlaze iz ove Direktive**, posebno prije i nakon sastanaka sa središnjom upravom.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Članovi posebnih pregovaračkih tijela, članovi Europskog radničkog vijeća i predstavnici radnika koji obavljaju svoje dužnosti u okviru postupka iz članka 6. stavka 3., u obavljanju svojih dužnosti uživaju jednakovrijednu zaštitu i jamstva koja su za predstavnike radnika propisana nacionalnim zakonodavstvom i praksom na snazi u zemlji u kojoj su zaposleni.

## **Amandman 51**

### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 8.**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 10. – stavak 3. – podstavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Članovi posebnih pregovaračkih tijela, članovi Europskog radničkog vijeća i predstavnici radnika koji obavljaju svoje dužnosti u okviru postupka iz članka 6. stavka 3., u obavljanju svojih dužnosti, ***uključujući pravo na osnivanje sindikata i pridruživanje sindikatima***, uživaju jednakovrijednu zaštitu i jamstva koja su za predstavnike radnika propisana nacionalnim zakonodavstvom i praksom na snazi u zemlji u kojoj su zaposleni.

***Član posebnog pregovaračkog tijela ili Europskog radničkog vijeća ili njegov zamjenik, koji je član posade pomorskog plovila, ima pravo sudjelovati na sastanku posebnog pregovaračkog tijela ili Europskog radničkog vijeća ili na bilo kojem drugom sastanku predviđenom postupcima uspostavljenima na temelju članka 6. stavka 3. ako se u vrijeme održavanja sastanka taj član ili zamjenik ne nalazi na moru ili u luci u zemlji koja nije zemlja u kojoj brodarsko poduzeće ima sjedište.***

## **Amandman 52**

### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 8.**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 10. – stavak 3. – podstavak 2.b (novi)



*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Ako je to moguće, sastanci se planiraju kako bi se olakšalo sudjelovanje članova ili njihovih zamjenika, koji su članovi posada pomorskih plovila.***

### **Amandman 53**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 8.**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 10. – stavak 3. – podstavak 2.c (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Ako član posebnog pregovaračkog tijela ili Europskog radničkog vijeća ili njegov zamjenik, koji je član posade pomorskog plovila, ne može prisustvovati sastanku, razmatra se, ako je to moguće, mogućnost upotrebe novih informacijskih i komunikacijskih tehnologija.***

### **Amandman 54**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 8.**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 10. – stavak 4. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Članovi posebnog pregovaračkog tijela i Europskog radničkog vijeća imaju pravo na plaćenu odsutnost s posla radi osposobljavanja, u mjeri u kojoj je to potrebno za obavljanje njihovih predstavničkih dužnosti u međunarodnom okruženju.

Članovi posebnog pregovaračkog tijela i Europskog radničkog vijeća imaju pravo na plaćenu odsutnost s posla radi osposobljavanja, u mjeri u kojoj je to potrebno za obavljanje njihovih predstavničkih dužnosti u međunarodnom okruženju ***i povezano s time.***

### **Amandman 55**

#### **Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 8.**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 10. – stavak 4. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Ne dovodeći u pitanje sporazume sklopljene na temelju članka 6. stavka 2. točke (f), troškove takvog osposobljavanja i povezane troškove snosi središnja uprava, pod uvjetom da je središnja uprava o tome unaprijed obaviještena.

*Izmjena*

Ne dovodeći u pitanje sporazume sklopljene na temelju članka 6. stavka 2. točke (f), troškove takvog osposobljavanja i povezane troškove snosi središnja uprava **ili bilo koja druga primjerena razina uprave**, pod uvjetom da je središnja uprava **ili bilo koja druga primjerena razina uprave** o tome unaprijed obaviještena.

**Amandman 56**

**Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 9. – podtočka a**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 11. – stavak 2. – podstavak 1. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) da su dostupni odgovarajući postupci kako bi se omogućila pravodobna i djelotvorna provedba prava i obveza koje proizlaze iz ove Direktive;

*Izmjena*

(a) da su odgovarajući **upravni i sudski** postupci **javno i lako** dostupni kako bi se omogućila pravodobna i djelotvorna provedba prava i obveza koje proizlaze iz ove Direktive, **podnošenje zahtjeva za privremenu obustavu odluka središnje uprave i njihovo okončanje, uključujući mogućnost traženja prethodnog naloga za privremenu suspenziju odluka središnje uprave ako se takve odluke osporavaju na temelju povrede zahtjeva u pogledu obavješćivanja i savjetovanja na temelju ove Direktive ili sporazuma sklopljenih u skladu s njom. U skladu s time suspendiraju se učinci pobijanih odluka na ugovore o radu ili radne odnose pogođenih radnika;**

**Amandman 57**

**Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 9. – podtočka a**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 11. – stavak 2. – točka b – podstavak 1.a (novi) – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Kazne navedene u točki (b) uključuju:***

#### **Amandman 58**

##### **Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 9. – podtočka a**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 11. – stavak 2. – točka b – podstavak 1.a (novi) – točka i.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***i. novčane kazne koje su razmjerne prirodi, težini i trajanju kršenja koje je počinilo poduzeće i koje se povećavaju u skladu s brojem pogođenih radnika;***

#### **Amandman 59**

##### **Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 9. – podtočka a**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 11. – stavak 2. – točka b – podstavak 1.a (novi) – točka ii.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***ii. naloge kojima se poduzeće isključuje iz prava na neke ili sve javne povlastice, potpore ili subvencije, uključujući sredstva Unije kojima upravljaju relevantne države članice, na razdoblje do tri godine;***

#### **Amandman 60**

##### **Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 9. – podtočka a**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 11. – stavak 2. – točka b – podstavak 1.a (novi) – točka iii.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*iii. naloge kojima se poduzeće isključuje iz sudjelovanja u ugovoru o javnoj nabavi kako je definiran u Direktivi 2014/24/EU Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1a</sup>.*

---

<sup>1a</sup> *Direktiva 2014/24/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o javnoj nabavi i stavljanju izvan snage Direktive 2004/18/EZ (SL L 94, 28.3.2014., str. 65.).*

## **Amandman 61**

### **Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 9. – podtočka a**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 11. – stavak 2. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

U slučaju *nepoštovanja nacionalnih odredaba kojima se prenose obveze iz članka 9. stavaka 2. i 3., države članice propisuju novčane kazne koje se određuju s obzirom na kriterije navedene u trećem podstavku ovog stavka, ne dovodeći u pitanje mogućnost da se predvide dodatne druge vrste sankcija.*

U slučaju *kršenjâ iz točke (b) ovog stavka koja nisu počinjena namjerno*, novčane kazne *iz točke (a) ovog stavka materijalne su i jednakovrijedne onima iz članka 83. stavka 4. Uredbe (EU) (EU) 2016/679<sup>1a</sup>.*

---

<sup>1a</sup> *Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).*

## Amandman 62

### Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 9. – podtočka a

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 11. – stavak 2. – podstavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

***Za potrebe prvog podstavka točke (b) države članice pri određivanju kazni uzimaju u obzir težinu, trajanje i posljedice povrede te je li počinjena namjerno ili iz nepažnje, a u pogledu novčanih kazni i veličinu i financijsku situaciju sankcioniranog poduzeća ili skupine te sve druge relevantne kriterije.***”;

*Izmjena*

***U slučaju kršenja iz točke (b) ovog stavka koja su počinjena namjerno, novčane kazne iz točke (a) ovog stavka materijalne su i jednakovrijedne onima iz članka 83. stavka 5. Uredbe (EU) 2016/679.***”;

## Amandman 63

### Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 9. – podtočka b – alineja 1.a (nova)

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 11. – stavak 3. – podstavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

– ***sljedeći se podstavak umeće nakon prvog podstavka:***

***Središnja uprava snosi sudske troškove nastale u provođenju postupaka, troškove pravnog zastupanja i dodatne troškove kao što su dnevnice i putni troškovi barem jednog predstavnika radnika;***”

## Amandman 64

### Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 9. – podtočka c

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 11. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

„4. Ako države članice uvjetuju pristup sudskim postupcima prethodnom

„4. ***Države članice potiču se da razviju izvansudske postupke posredovanja***

provedbom alternativnog rješavanja sporova, taj postupak ne dovodi do odluke koja je obvezujuća za predmetne stranke niti na drugi način dovodi u pitanje njihovo pravo na pokretanje sudskog postupka.”;

***kojima se omogućuje iznalaženje rješenja prihvatljivih objema stranama.*** Ako države članice uvjetuju pristup sudskim postupcima prethodnom provedbom alternativnog rješavanja sporova, taj postupak ne dovodi do odluke koja je obvezujuća za predmetne stranke niti na drugi način dovodi u pitanje njihovo pravo na pokretanje sudskog postupka.”;

## Amandman 65

### Prijedlog direktive

**Članak 1. – stavak 1. – točka 9.a (nova)**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 12. – stavak 2.

#### *Tekst na snazi*

2. Načini povezivanja između obavješćivanja i savjetovanja Europskog radničkog vijeća i nacionalnih predstavničkih tijela radnika utvrđuju se sporazumom iz članka 6. Taj sporazum ne dovodi u pitanje odredbe nacionalnog prava i/ili prakse na obavješćivanje i savjetovanje radnika.

#### *Izmjena*

***(9a) u članku 12., stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:***

2. Načini povezivanja između obavješćivanja i savjetovanja Europskog radničkog vijeća i nacionalnih predstavničkih tijela radnika utvrđuju se sporazumom iz članka 6. ***kako bi se osigurala dobra koordinacija između postupaka obavješćivanja i savjetovanja u okviru Europskog radničkog vijeća i postupaka uspostavljenih na nacionalnoj razini.*** Taj sporazum ne dovodi u pitanje odredbe nacionalnog prava i/ili prakse na obavješćivanje i savjetovanje radnika.

## Amandman 66

### Prijedlog direktive

**Članak 1. – stavak 1. – točka 10.**

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 12. – stavak 6.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

***(10) u članku 12. dodaje se sljedeći stavak:***

#### *Izmjena*

***Briše se.***

„6. Svaka država članica može propisati posebne odredbe za središnju upravu poduzeća koja se nalaze na njezinu području, a koja nastoje izravno i u suštini ideološki usmjeravati obavješćivanje i izražavanje mišljenja, pod uvjetom da takve odredbe već postoje u nacionalnom zakonodavstvu na dan donošenja ove Direktive.”;

## Amandman 67

### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 12.

Direktiva 2009/38/EZ

Članak 14.a – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Ako **nakon prenošenja [Ured za publikacije: unijeti upućivanje na ovu Direktivu o izmjeni] sporazum** o Europskom radničkom vijeću ili **sporazum** o postupku obavješćivanja i savjetovanja **sklopljen** prije [Ured za publikacije: unijeti upućivanje na datum od kojeg se primjenjuju odredbe o prenošenju, naveden u članku 2. stavku 1. drugom podstavku ove Direktive o izmjeni] na temelju članaka 5. i 6. Direktive 94/45/EZ ili članaka 5. i 6. ove Direktive **nije u skladu ni s jednim od zahtjeva koji su primjenjivi na taj sporazum na temelju izmjena iz** [Ured za publikacije: unijeti upućivanje na ovu Direktivu o izmjeni], središnja uprava pokreće **pregovore o prilagodbi tog sporazuma na pisani zahtjev najmanje 100 radnika ili njihovih predstavnika u najmanje dva poduzeća ili podružnice u najmanje dvije države članice. Središnja uprava također može pokrenuti takve pregovore na vlastitu inicijativu.**

## Amandman 68

### Prijedlog direktive

*Izmjena*

1. Ako **sporazumom** o Europskom radničkom vijeću ili **sporazumom** o postupku obavješćivanja i savjetovanja **sklopljenim** prije [Ured za publikacije: unijeti upućivanje na datum od kojeg se primjenjuju odredbe o prenošenju, naveden u članku 2. stavku 1. drugom podstavku ove Direktive o izmjeni] na temelju članaka 5. i 6. Direktive 94/45/EZ ili članaka 5. i 6. ove Direktive **nisu utvrđeni svi elementi navedeni u članku 6. stavku 2. kako je izmijenjen** [Ured za publikacije: unijeti upućivanje na ovu Direktivu o izmjeni], središnja uprava pokreće **do [godina dana od datuma stupanja na snagu ove Direktive] pregovore o dopuni u kojoj će se utvrditi elementi koji nisu utvrđeni postojećim sporazumom o Europskim radničkim vijećima ili sporazumom o postupku obavješćivanja i savjetovanja.**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**  
Direktiva 2009/38/EZ  
Članak 14.a – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Ako sporazum o Europskom radničkom vijeću ili sporazum o postupku obavješćivanja i savjetovanja sadržava postupovna rješenja za njegovu prilagodbu **ili ponovno pregovaranje**, o **prilagodbi** se može pregovarati u skladu s tim rješenjima. U protivnom, **prilagodba** slijedi postupak utvrđen u članku 5. u vezi s člankom 13. drugim i trećim stavkom.

*Izmjena*

2. Ako sporazum o Europskom radničkom vijeću ili sporazum o postupku obavješćivanja i savjetovanja sadržava postupovna rješenja za njegovu prilagodbu, o **dopuni** se može pregovarati u skladu s tim rješenjima. U protivnom, **priprema dopune** slijedi postupak utvrđen u članku 5. u vezi s člankom 13. drugim i trećim stavkom.

## **Amandman 69**

### **Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**  
Direktiva 2009/38/EZ  
Članak 14.a – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Ako se **nakon provedenog postupka prilagodbe** ne postigne dogovor u roku od dvije godine od **datuma zahtjeva radnika ili njihovih predstavnika**, primjenjuju se dodatni zahtjevi utvrđeni u Prilogu I. ”;

*Izmjena*

3. Ako se **postupkom prilagodbe pokrenutim u skladu sa stavkom 1.** ne postigne dogovor **o dopuni** u roku od dvije godine od **pokretanja pregovora**, primjenjuju se dodatni zahtjevi utvrđeni u Prilogu I. **u pogledu elemenata koji nisu utvrđeni u postojećem sporazumu o Europskom radničkom vijeću ili sporazumu o postupku obavješćivanja i savjetovanja.**”;

## **Amandman 70**

### **Prijedlog direktive**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 12.a (nova)**  
Direktiva 2009/38/EZ  
Članak 15.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(12a) Umeće se sljedeći članak:**



**„Članak 15.a**

**Praćenje**

- 1. Kako bi se osigurala ispravna primjena Direktive te riješili problemi koji proizlaze iz njezine provedbe u praksi, osniva se odbor za praćenje.**
- 2. Odbor za praćenje čine po jedan predstavnik iz svake države članice, po troje predstavnika svakog europskog socijalnog partnera i Komisije.**
- 3. Odbor za praćenje sastaje se dvaput godišnje, a njime predsjedava Komisija.”**

**Amandman 71**

**Prijedlog direktive**

**Članak 2. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**„2.a Države članice što je prije moguće obavješćuju Komisiju o mjerama poduzetima na temelju članka 11. stavka 2.”**

**Amandman 72**

**Prijedlog direktive**

**Prilog 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka aa (nova)**

Direktiva 2009/38/EZ

Prilog 1. – točka 1. – podtočka a – stavak 2.

*Tekst na snazi*

*Izmjena*

Obavijesti Europskog radničkog vijeća odnose se posebno na strukturu, gospodarsku i financijsku situaciju, mogući razvitak djelatnosti, proizvodnje i prodaje poduzeća koje posluje na razini Zajednice ili skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice. Obavijesti i savjetovanje

**(aa) u stavku 1. drugi podstavak točka (a) zamjenjuje se sljedećim:**

Obavijesti Europskog radničkog vijeća **o transnacionalnim pitanjima** odnose se posebno na strukturu, gospodarsku i financijsku situaciju, mogući razvitak djelatnosti, proizvodnje i prodaje poduzeća koje posluje na razini Zajednice ili skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice.

Europskog radničkog vijeća odnose se posebno na situaciju i vjerojatni razvoj zapošljavanja, **ulaganja** i bitne promjene u organizaciji, uvođenju novih metoda rada ili proizvodnih postupaka, prijenosu proizvodnje, spajanju, smanjenju ili zatvaranju poduzeća, podružnica ili njihovih bitnih dijelova i kolektivnom otpuštanju viška radnika.

Obavijesti i savjetovanje Europskog radničkog vijeća odnose se posebno na situaciju i vjerojatni razvoj zapošljavanja, **radne uvjete, politike u pogledu vještina i osposobljavanja, uključujući u franšiznim mrežama**, i bitne promjene u organizaciji, uvođenju novih metoda rada ili proizvodnih postupaka, prijenosu proizvodnje, spajanju, smanjenju ili zatvaranju poduzeća, podružnica ili njihovih bitnih dijelova i kolektivnom otpuštanju viška radnika.

## Amandman 73

### Prijedlog direktive

#### Prilog 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka c

Direktiva 2009/38/EZ

Prilog 1. – točka 1. – podtočka dd

*Tekst koji je predložila Komisija*

„(dd) **u mjeri u kojoj je to moguće** žene odnosno muškarci čine po najmanje 40 % članova Europskog radničkog vijeća i članova izabranog odbora;”;

*Izmjena*

„(dd) **Članovi Europskog radničkog vijeća i članovi izabranog odbora odražavaju raznolikost radne snage, a** žene odnosno muškarci čine po najmanje 40 % članova Europskog radničkog vijeća i članova izabranog odbora;”;

## Amandman 74

### Prijedlog direktive

#### Prilog 1. – stavak 1. – točka 2.

Direktiva 2009/38/EZ

Prilog 1. – točka 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

„2. Europsko radničko vijeće ima se pravo sastati dvaput godišnje sa središnjom upravom radi obavješćivanja i savjetovanja na temelju izvješća koje sastavlja središnja uprava o poslovnom uspjehu i perspektivama poduzeća koje posluje na razini Zajednice ili skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice. Uprave lokalnih poduzeća o tome se obavješćuju

*Izmjena*

„2. Europsko radničko vijeće ima se pravo **fizički** sastati **najmanje** dvaput godišnje sa središnjom upravom radi obavješćivanja i savjetovanja na temelju izvješća koje sastavlja središnja uprava o poslovnom uspjehu i perspektivama poduzeća koje posluje na razini Zajednice ili skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice. Uprave lokalnih poduzeća o

na odgovarajući način.”

tome se obavješćuju na odgovarajući način.  
*Ako je to primjereno i dogovoreno te uz osiguravanje smislenog obavješćivanja i savjetovanja, digitalna sredstva komunikacije i koordinacije mogu se upotrebljavati u iznimnim slučajevima, a da pritom ne zamijene redovne sastanke.”*

## **Amandman 75**

### **Prijedlog direktive**

#### **Prilog I. – stavak 1. – točka 3.**

Direktiva 2009/38/EZ

Prilog I. – točka 3. – podstavak 1.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

Ako dođe do iznimnih okolnosti ili odluka koje bi mogle u velikoj mjeri utjecati na interese radnika, a zbog hitnosti se obavješćivanje ili savjetovanje ne može održati na sljedećem planiranom sastanku Europskog radničkog vijeća, posebno u slučaju promjene mjesta poslovanja, zatvaranja podružnice ili poduzeća ili kolektivnog otpuštanja viška radnika, izabrani odbor, ili ako takav odbor ne postoji, Europsko radničko vijeće ima pravo o tome biti pravovremeno obaviješteno. Taj se odbor ima pravo, na svoj zahtjev, radi obavješćivanja i savjetovanja sastati sa središnjom upravom ili bilo kojom drugom primjerenijom razinom uprave u okviru poduzeća koje posluje na razini Zajednice ili skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice koja ima ovlasti samostalno odlučivati.

#### *Izmjena*

Ako dođe do iznimnih okolnosti ili odluka koje **moгу ili** bi mogle u velikoj mjeri utjecati na interese radnika, a zbog hitnosti se obavješćivanje ili savjetovanje ne može održati na sljedećem planiranom sastanku Europskog radničkog vijeća, posebno u slučaju promjene mjesta poslovanja, zatvaranja podružnice ili poduzeća ili kolektivnog otpuštanja viška radnika, izabrani odbor, ili ako takav odbor ne postoji, Europsko radničko vijeće ima pravo o tome biti pravovremeno obaviješteno. Taj se odbor ima pravo, na svoj zahtjev, radi obavješćivanja i savjetovanja sastati sa središnjom upravom ili bilo kojom drugom primjerenijom razinom uprave u okviru poduzeća koje posluje na razini Zajednice ili skupine poduzeća koja posluju na razini Zajednice koja ima ovlasti samostalno odlučivati.

## **Amandman 76**

### **Prijedlog direktive**

#### **Prilog I. – stavak 1. – točka 3.**

Direktiva 2009/38/EZ

Prilog I. – točka 3. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Članovi Europskog radničkog vijeća koje su odabrale ili imenovale podružnice i/ili poduzeća koja su izravno pogođena navedenim okolnostima ili odlukama ili bi njima mogla biti **izravno** pogođena imaju pravo sudjelovati ako se organizira sastanak s izabranim odborom.”;

*Izmjena*

Članovi Europskog radničkog vijeća koje su odabrale ili imenovale podružnice i/ili poduzeća koja su izravno pogođena navedenim okolnostima ili odlukama ili bi njima mogla biti pogođena imaju pravo sudjelovati ako se organizira sastanak s izabranim odborom.”;

**Amandman 77**

**Prijedlog direktive**

**Prilog 1. – stavak 1. – točka 3.a (nova)**

Direktiva 2009/38/EZ

Prilog 1. – točka 4.a (nova)

*Tekst na snazi*

*Izmjena*

**4.a Postupci obavješćivanja i savjetovanja u okviru Europskog radničkog vijeća provode se ne dovodeći u pitanje postupke koji se odvijaju na nacionalnoj razini. Ako se na nacionalnoj razini već provodi određeni postupak, Europsko radničko vijeće i središnja uprava osiguravaju da se ti postupci mogu međusobno nadopunjavati u pogledu sadržaja i vremenskog rasporeda postupaka.**

**Amandman 78**

**Prijedlog direktive**

**Prilog 1. – stavak 1. – točka 5. – podtočka a**

Direktiva 2009/38/EZ

Prilog 1. – točka 6. – stavak 3.a

*Tekst koji je predložila Komisija*

„Troškovi rada Europskog radničkog vijeća uključuju razumne troškove pravne pomoći, zastupanja i postupaka. Središnja uprava obavješćuje se o troškovima rada prije njihova nastanka.

*Izmjena*

„Troškovi rada Europskog radničkog vijeća uključuju razumne troškove pravne pomoći, zastupanja i postupaka **te relevantnih osposobljavanja za članove Europskog radničkog vijeća**. Središnja uprava obavješćuje se o troškovima rada

prije njihova nastanka.

## OBRAZLOŽENJE

Zelena i digitalna tranzicija stvaraju prilike i izazove za tržišta rada, poslodavce i zaposlenike. Kako bi se pronašla održiva rješenja za promjene na tržištu rada, radnike, poslodavce i građane trebalo bi poticati na sudjelovanje u demokratskim sustavima i procesima donošenja odluka.

Europska radnička vijeća nedvojbeno su priča o uspjehu i važan stup europskog socijalnog modela. Od donošenja i prenošenja Direktive 94/45/EZ prošlo je gotovo tri desetljeća, a prošlo je više od deset godina od donošenja Direktive 2009/38/EZ.

Više nema opravdanja za izuzeće sporazuma potpisanih prije Direktive 94/45/EZ ili za zadržavanje te inače zastarjele Direktive za sporazume potpisane ili izmijenjene tijekom razdoblja prenošenja Direktive 2009/38/EZ. Stoga bi sporazume izuzete na temelju članka 14. Direktive 2009/38/EZ trebalo uključiti u područje primjene te direktive.

Određene odluke koje mogu imati znatan izravan ili posljedičan učinak na interese radnika moraju biti predmet obavješćivanja i savjetovanja imenovanih predstavnika radnika što je prije moguće. Iako su Direktivama 94/45/EZ i 2009/38/EZ utvrđena transnacionalna kolektivna radnička prava na obavješćivanje i savjetovanje, ta se prava u praksi često ne poštuju i pokazalo se da su vrlo teška za provedbu. U mnogim su slučajevima poslodavci proveli mjere s transnacionalnim pitanjima bez obavješćivanja i savjetovanja s Europskim radničkim vijećem, a europska radnička vijeća često se obavješćuju i s njima se savjetuje tek nakon provedbe mjera s transnacionalnim pitanjima. Stoga bi trebalo utvrditi odredbe kojima se omogućuje učinkovita provedba.

## **PRIOLOG: SUBJEKTI ILI OSOBE OD KOJIH JE IZVJESTITELJ PRIMIO INFORMACIJE**

U skladu s člankom 8. Priloga I. Poslovniku izvjestitelj izjavljuje da je tijekom pripreme izvješća, prije njegova usvajanja u odboru, primio informacije od sljedećih subjekata ili osoba:

<b>Subjekt i/ili osoba</b>
BDA - The German Business Representation
ETUC - European Trade Union Confederation
EFFAT - European Federation of Food, Agriculture, and Tourism Trade Unions
EWC Academy
LNS Rechtsanwälte und Fachanwälte für Arbeitsrecht

Navedeni popis sastavljen je pod isključivom odgovornošću izvjestitelja.

## POSTUPAK U NADLEŽNOM ODBORU

<b>Naslov</b>	Izmjena Direktive 2009/38/EZ u pogledu osnivanja i funkcioniranja europskih radničkih vijeća i djelotvorne provedbe prava na transnacionalno obavješćivanje i savjetovanje	
<b>Referentni dokumenti</b>	COM(2024)0014 – C9-0012/2024 – 2024/0006(COD)	
<b>Datum podnošenja EP-u</b>	25.1.2024	
<b>Nadležni odbor</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	EMPL 26.2.2024	
<b>Izjavitelji</b> Datum imenovanja	Dennis Radtke 25.1.2024	
<b>Razmatranje u odboru</b>	14.2.2024	19.3.2024
<b>Datum usvajanja</b>	3.4.2024	
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: 28 -: 7 0: 8	
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Marc Angel, Dominique Bilde, Gabriele Bischoff, Viliija Blinkevičiūtė, Sylvie Brunet, Jordi Cañas, Ilan De Basso, Margarita de la Pisa Carrión, Jarosław Duda, Cindy Franssen, Chiara Gemma, Niels Geuking, Alicia Homs Ginel, Agnes Jongerius, Radan Kanev, Sara Matthieu, Jozef Mihál, Dragoş Pişlaru, Dennis Radtke, Antonio Maria Rinaldi, Mounir Satouri, Monica Semedo, Nikolaj Villumsen, Marianne Vind, Tomáš Zdechovský	
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Konstantinos Arvanitis, Ilana Cicurel, José Gusmão, Jeroen Lenaers, Eugenia Rodríguez Palop, Birgit Sippel, Sara Skytvedal, Kim Van Sparrentak	
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 209. st. 7.</b>	Udo Bullmann, Jorge Buxadé Villalba, Mohammed Chahim, Matthias Ecke, Ladislav Ilčić, Peter Jahr, Pedro Marques, Karen Melchior, Vera Tax, Michal Wiezik	



## POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U NADLEŽNOM ODBORU

28	+
PPE	Jarosław Duda, Cindy Franssen, Niels Geuking, Peter Jahr, Jeroen Lenaers, Dennis Radtke
Renew	Ilana Cicurel, Monica Semedo
S&D	Marc Angel, Gabriele Bischoff, Vilija Blinkevičiūtė, Udo Bullmann, Mohammed Chahim, Ilan De Basso, Matthias Ecke, Alicia Homs Ginel, Agnes Jongerius, Pedro Marques, Birgit Sippel, Vera Tax, Marianne Vind
The Left	Konstantinos Arvanitis, José Gusmão, Eugenia Rodríguez Palop, Nikolaj Villumsen
Verts/ALE	Sara Matthieu, Mounir Satouri, Kim Van Sparrentak

7	-
ECR	Jorge Buxadé Villalba, Chiara Gemma, Ladislav Ilčić, Margarita de la Pisa Carrión
ID	Dominique Bilde
PPE	Sara Skyttedal
Renew	Sylvie Brunet

8	0
ID	Antonio Maria Rinaldi
PPE	Radan Kanev, Tomáš Zdechovský
Renew	Jordi Cañas, Karen Melchior, Jozef Mihál, Dragoş Pîslaru, Michal Wiezik

Korišteni znakovi:

+ : za

- : protiv

0 : suzdržani